



www.stockergarden.com



MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BENUTZERHANDBUCH
USER MANUAL

Art. 310/16

Caricabatteria triplo per Art. 310, 311
Cargador triple para art. 310, 311
Dreifach-Ladegerät für Art. 310, 311
Triple battery charger for item 310, 311



Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)
Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482
info@stockergarden.com - www.stockergarden.com



Introduzione

Il caricabatteria triplo è un prodotto di ultima tecnologia, che assicura una buona portabilità, durata e facilita d'uso. Questo manuale d'uso contiene informazioni importanti per la sicurezza, il funzionamento, la manutenzione e la conservazione del dispositivo. Conservate le istruzioni in modo che siano sempre disponibili ad altri utenti. Le caratteristiche tecniche, descrizioni ed illustrazioni riportate in questo manuale sono le più accurate possibili secondo le conoscenze al momento della pubblicazione, ma possono essere modificate senza preavviso.

Qualora si utilizzasse questo dispositivo per altri scopi da quelli consentiti, si potrebbe danneggiare e causare lesioni personali. Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte in perfetto stato di coscienza. I minorenni, di età superiore ai 16 anni, possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. L'utilizzo non è consentito a disabili e ai minorenni di età inferiore ai 16 anni. L'operatore si assume la piena responsabilità per qualsiasi incidente avvenuto durante l'utilizzo, per lesioni ai danni di terzi o per lo smarrimento del dispositivo.

Stocker srl non è responsabile per i danni causati da un uso non conforme o improprio.

Indice

1. Descrizione generale	4
2. Avvertenze per uso in sicurezza	4
• I simboli nel manuale e sul caricabatteria	4
• Sicurezza dell'area di lavoro	6
• Sicurezza elettrica.....	6
• Altre istruzioni di sicurezza	6
• Compatibilità elettromagnetica	7
3. Parametri tecnici	8
4. Utilizzo	9
• Avvertenze d'uso	9
• Istruzioni d'uso	10
5. Pulizia e manutenzione	10
6. Dove riporre il caricabatteria	11
7. Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente	11

Art. 310/16

Caricabatteria triplo per Art. 310, 311

Art. 310/16

Caricabatteria triplo per Art. 310, 311

1

Descrizione generale

Il caricabatteria triplo può essere utilizzato per ricaricare da una a tre batterie Li-Ion Stocker (Art. 310/7) contemporaneamente.

Può essere utilizzato esclusivamente per ricaricare batterie ricaricabili Li-Ion originali Stocker.

2

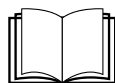
Avvertenze per uso in sicurezza

Al fine di proteggere la vostra sicurezza e quella degli altri, vi preghiamo di leggere attentamente queste avvertenze di sicurezza prima di utilizzare il caricabatteria triplo. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. Qualora il prodotto cambi possessore, siete pregati di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.

I simboli nel manuale e sul caricabatteria



Attenzione: Usare estrema cautela per evitare danni materiali o lesioni personali.



Leggere attentamente: Leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Smaltimento: Non smaltire le batterie e il caricabatteria nei rifiuti domestici. Portare il caricabatteria e le batterie vecchie o usate alla stazione di riciclaggio locale.

Avvertenze per uso in sicurezza

2



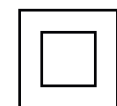
Solo per uso interno.



Connettore coassiale con polo positivo interno e polo negativo esterno.



Contenuto di metalli pesanti conforme alla direttiva RoHS.

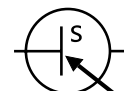


Dispositivo di classe di protezione II.



IP20

Dispositivo di classe di protezione IP20.



ta=35°C

Protezione da temperature elevate, massima temperatura ambiente 35°C.



Classe di efficienza energetica del dispositivo.

2

Avvertenze per uso in sicurezza

**Attenzione!**

1. Leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
2. Conservare tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza per consultarle in futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

Non utilizzare il dispositivo in un ambiente pericoloso, come ad esempio in aree con liquidi, gas o polveri infiammabili.

Sicurezza elettrica

1. Evitare il contatto corporeo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, rubinetti e frigoriferi. Se il vostro corpo non è isolato, aumenterà il rischio di scosse elettriche.
2. Non esporre il dispositivo alla pioggia. L'acqua all'interno del dispositivo aumenterà il rischio di scosse elettriche.

Altre istruzioni di sicurezza

La presa di alimentazione di rete deve essere sempre accessibile per facilitare l'immediata rimozione dell'alimentazione del dispositivo qualora si verificassero rischi di errori operativi durante l'utilizzo.

2

Avvertenze per uso in sicurezza

Se durante l'utilizzo dovesse verificarsi un errore o un cambiamento inaspettato nel funzionamento del dispositivo, scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa di corrente disconnettendo il cavo di alimentazione dalla presa, e contattare un centro di assistenza autorizzato o Stocker Srl. Se non in uso, scollegare il dispositivo dalla presa.

Per evitare il surriscaldamento assicurarsi di lasciare abbastanza spazio per far circolare l'aria intorno al dispositivo, quando in funzione. Non coprire.

I cavi in uscita provvisti di spine modulari (simili ad un connettore telefonico) non devono mai essere collegati alle prese per il telefono.

**Attenzione!**

Non è possibile modificare questo dispositivo. Qualunque riparazione o manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato di un centro assistenza autorizzato o da Stocker Srl. Posizionare, operare e conservare il dispositivo in condizioni ambientali ottimali in relazione a campi magnetici, campi elettromagnetici, scariche elettrostatiche, pressione o variazioni di pressione, accelerazione, ecc. Spegnere il dispositivo e lasciare raffreddare prima di spostarlo in un luogo diverso.

Compatibilità elettromagnetica

Questo caricabatteria soddisfa i requisiti della norma EN 60601. Può essere utilizzato in ambienti domestici, residenziali, amministrativi. Non è destinato all'uso ospedaliero.

Art. 310/16


Caricabatteria triplo per Art. 310, 311

Art. 310/16

Caricabatteria triplo per Art. 310, 311

3

Parametri tecnici

1. Tensione nominale: 100 V-240 V AC 50/60 Hz
2. Tensione di uscita: 16,8 V CC
3. Corrente di ricarica: 1,4 A
4. Corrente massima di alimentazione del caricabatteria: 0,5 A
5. Potenza erogata durante la carica: 23.52 W
6. Tempo di ricarica 1 batteria: 1.5 ore
7. Tempo di ricarica 2 batterie: 4 ore
8. Tempo di ricarica 3 batterie: 6 ore
9. Livello di protezione: II 

4

Utilizzo

Avvertenze d'uso



Attenzione!

1. Prima dell'utilizzo controllare il caricabatteria, il cavo e la spina. Se uno dei componenti è danneggiato, farlo riparare da un centro assistenza autorizzato o da Stocker Srl e utilizzare solo parti originali. Non utilizzare un caricabatteria difettoso.
2. La presa di corrente utilizzata per il caricabatteria deve essere messa a terra. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore nominale della targhetta sul caricabatteria. In caso contrario, potrebbe esserci una scossa elettrica.
3. Tenere il caricabatteria pulito e lontano da ambienti umidi e dalla pioggia. Non utilizzare il caricabatteria all'aperto. L'ingresso di sporcizia o umidità aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Posizionare il caricabatteria in una stanza tra i 10 °C e i 22 °C per evitare l'ingresso di umidità.
5. Il caricabatteria può essere utilizzato solo per caricare batterie originali Stocker. Se viene utilizzato per altre batterie, può causare lesioni personali e provocare incendi.
6. Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica prima di collegare una o più batterie.
7. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione e la/le batteria/e dal caricatore.
8. Prima della ricarica, assicurarsi che la/le batteria/e sia/siano completamente raffreddata/e.

Art. 310/16

Caricabatteria triplo per Art. 310, 311

Art. 310/16

Caricabatteria triplo per Art. 310, 311

4**Utilizzo****Istruzioni d'uso**

Il caricatore è acceso quando è collegato a una presa di corrente, è spento quando non è collegato a una presa di corrente.

1. Collegare una o più batterie agli attacchi del caricabatteria posizionati all'estremità del cavo. L'attacco è posto sul fianco della batteria.
2. Collegare il caricabatteria alla presa di corrente.

LED INDICAZIONE

Verde	Il caricabatteria è collegato alla presa di corrente.
Rosso	La ricarica della/e batteria/e è in corso.
Verde	La ricarica della/e batteria/e è completa.

5**Pulizia e manutenzione****Attenzione!**

Prima di pulire il caricabatteria, scollegarlo dalla presa di corrente e dalla/e batteria/e. Non sono necessarie speciali procedure di manutenzione, ma se il prodotto viene in contatto con polvere o sporczia, pulirlo con un panno asciutto.

6**Dove riporre il caricabatteria**

Conservare in luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, al riparo da polvere, da fonti di calore e di umidità, da prodotti chimici come oli, solventi, grasso.

Temperature di stoccaggio consigliate:

A breve-medio termine (meno di sei mesi)	- 10 ° C ~ 35 ° C
A lungo termine (più di sei mesi)	0 ° C ~ 30 ° C

Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente**7**

Il dispositivo non deve essere smaltito con i comuni rifiuti domestici. Portare il caricabatteria alla stazione di riciclaggio locale o contattare le autorità locali competenti per istruzioni sul corretto smaltimento.

Introducción

El cargador triple es un producto de última tecnología, que asegura una buena portabilidad, duración y es fácil de usar. Este manual de uso contiene importantes informaciones para la seguridad, el funcionamiento, el mantenimiento y la conservación. Conservar las instrucciones de manera que estén siempre disponibles a otros usuarios. Las características técnicas, descripciones e imágenes que contiene este manual son las más cuidadosas posibles en base a los conocimientos al momento de su publicación, pero pueden ser modificadas sin preaviso. Si este producto se usa para otros fines no aprobados, puede causar daños al equipo y lesiones al usuario.

Este dispositivo solo puede ser utilizado por adultos en perfecto estado de conciencia. Los menores, mayores de 16 años, pueden usar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. El uso no está permitido a personas discapacitadas y menores de 16 años. El operador asume toda la responsabilidad por cualquier accidente durante el uso, lesiones a terceros o pérdida del dispositivo. Stocker srl no se hace responsable de los daños causados por un uso no convencional o inadecuado.

Índice

- 1. Descripción general 14
- 2. Advertencias para un uso seguro 14
 - Los símbolos en el manual y en el cargador 14
 - Seguridad del área de trabajo 16
 - Seguridad eléctrica 16
 - Otras instrucciones de seguridad 16
 - Compatibilidad electromagnética 17
- 3. Parámetros técnicos 18
- 4. Utilizo 19
 - Advertencias de uso 19
 - Instrucciones de uso 20
- 5. Limpieza y mantenimiento 20
- 6. Dónde guardar el cargador 21
- 7. Eliminación de residuos y protección del medio ambiente21

1

Descripción general

El cargador triple se puede utilizar para cargar de una a tres baterías Li-Ion Stocker (Art. 310/7) al mismo tiempo.

Solo se puede utilizar para recargar las baterías recargables Li-Ion originales Stocker.

2

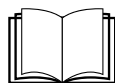
Advertencias para un uso seguro

Para preservar su seguridad y la de los demás, lea detenidamente este manual antes de utilizar el cargador triple. Conserve este manual en un lugar seguro. Si el producto cambia de propietario, entregue este manual al nuevo propietario.

Los símbolos en el manual y en el cargador



Atención: Tener mucho cuidado para evitar daños materiales o lesiones personales.



Leer atentamente: Leer detenidamente el manual de instrucciones.



Eliminación: No desechar las baterías y el cargador con los residuos domésticos. Llevar el cargador y las baterías viejas o usadas al centro de reciclaje local.

2

Advertencias para un uso seguro



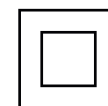
Sólo para uso interno.



Conector coaxial con polo positivo interno y polo negativo externo.



Contenido de metales pesados que cumple con la directiva RoHS.

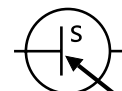


Dispositivo de clase de protección II.



IP20

Dispositivo de clase de protección IP20.



ta=35°C

Protección de altas temperaturas, temperatura máxima ambiente 35°C.



Clase de eficiencia energética del dispositivo.

2

Advertencias para un uso seguro

**¡Atención!**

1. Leer todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. Si no se siguen las advertencias e instrucciones siguientes, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
2. Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

Seguridad del área de trabajo

No utilizar el dispositivo en un ambiente peligroso, como por ejemplo en áreas con líquidos, gases o polvos inflamables.

Seguridad eléctrica

1. Evitar el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, grifos y refrigeradores. Si vuestro cuerpo no está aislado, aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
2. No exponer el dispositivo a la lluvia. El agua dentro del dispositivo aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

Otras instrucciones de seguridad

La toma de corriente debe estar siempre accesible para facilitar la extracción inmediata del alimentación del dispositivo si ocurren riesgos de errores operativos durante el uso.

2 Advertencias para un uso seguro

2

Si durante el uso ocurre un error o un cambio inesperado en el funcionamiento del dispositivo, desconectar inmediatamente el dispositivo de la toma de corriente desconectando el cable de alimentación de la toma, y contactar un centro de servicio autorizado o Stocker Srl. Si no está en uso, desconectar el dispositivo de la toma.

Para evitar el sobrecalentamiento asegurarse de dejar suficiente espacio para que circule el aire alrededor del dispositivo, cuando está en funcionamiento. No cubrir.

Los cables en salida equipados con enchufes modulares (similares a un conector telefónico) nunca deben estar conectados a las tomas del teléfono.

**¡Atención!**


No es posible modificar este dispositivo. Cualquier reparación o mantenimiento debe ser realizado por personal calificado de un centro de servicio autorizado o por Stocker Srl. Colocar, operar y almacenar el dispositivo en condiciones ambientales óptimas en relación a campos magnéticos, campos electromagnéticos, descargas electrostáticas, presión o cambios de presión, aceleración, etc. Apagar el dispositivo y dejar que se enfríe antes de moverlo a un lugar diferente.

Compatibilidad electromagnética

Este cargador cumple los requisitos de la norma EN 60601. Se puede utilizar en entornos doméstico, residenciales, administrativos. No está diseñado para uso hospitalario.

3

Parámetros técnicos

- 1. Voltaje nominal: 100 V-240 V AC 50/60 Hz
- 2. Voltaje de salida: 16,8 V CC
- 3. Corriente de recarga: 1,4 A
- 4. Corriente máxima de alimentación del cargador: 0,5 A
- 5. Energía entregada durante la carga: 23.52 W
- 6. Tiempo de carga 1 batería: 1.5 h
- 7. Tiempo de carga 2 baterías: 4 h
- 8. Tiempo de carga 3 baterías: 6 h
- 9. Nivel de protección: II 

4

Utilizo

Advertencias de uso



¡Atención!

- 1. Antes del uso controlar el cargador, el cable y el enchufe. Si uno de los componentes presenta daños, hacerlo reparar por un centro de servicio autorizado o por Stocker Srl y utilizar sólo partes originales. No utilizar un cargador defectuoso.
- 2. La toma de corriente utilizada para el cargador debe estar conectada a tierra. Asegurarse de que el voltaje de suministro coincide con el valor nominal de la placa de identificación del cargador. Si no, podría producirse una descarga eléctrica.
- 3. Mantener el cargador limpio y alejado de ambientes húmedos y de la lluvia. No usar el cargador al aire libre. La entrada de suciedad o humedad incrementa el riesgo de descargas eléctricas.
- 4. Colocar el cargador en una habitación entre 10 y 22 °C para evitar la entrada de humedad.
- 5. El cargador solo se puede usar para cargar baterías originales Stocker. Si se utiliza para otras baterías, puede causar lesiones personales y provocar incendios.
- 6. Desconectar el cargador de la red antes de conectar una o más baterías.
- 7. Después de completar la carga, desconectar el cargador de la fuente de alimentación y la/s batería/s del cargador.
- 8. Antes de cargar, asegurarse de que la/s batería/s estén completamente fría/s.

4

Utilizo

Instrucciones de uso

El cargador está encendido cuando está conectado a una toma de corriente, está apagado cuando no está conectado a una toma de corriente.

1. Conectar una o más baterías a las conexiones del cargador ubicadas al final del cable. La conexión está en el lado de la batería.
2. Conectar el cargador a la toma de corriente.

LED INDICACIÓN

Verde El cargador está conectado a la toma de corriente.

Rojo Se está cargando la/s batería/s.

Verde La carga de la/s batería/s está completa.

5

Limpieza y mantenimiento

**¡Atención!**

Antes de limpiar el cargador, desconectarlo de la toma de corriente y de la/s batería/s. No se requieren procedimientos especiales de mantenimiento, pero si el producto entra en contacto con polvo o suciedad, limpiarlo con un paño seco.

6 **Dónde guardar el cargador**

Almacenar en un lugar seco, lejos de la luz solar directa, lejos de polvo, fuentes de calor y humedad, de productos químicos como aceites, disolventes, grasas.

Temperaturas de almacenamiento recomendadas:

A corto-mediano plazo (menos de seis meses) - 10 ° C ~ 35 ° C

A largo plazo (más de seis meses) 0 ° C ~ 30 ° C

7 **Eliminación de residuos y protección del medio ambiente**

El dispositivo no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Llevar el cargador a la estación de reciclaje local o contactar las autoridades locales competentes para obtener instrucciones de eliminación adecuada.

Vorwort

Diese Dreifach-Ladegerät wurde mit modernster Technik hergestellt, die eine gute Tragbarkeit, eine lange Lebensdauer und eine einfache Bedienung gewährleistet. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zur Bedienung, zur Wartung und zur Lagerung.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und stellen Sie sicher, dass sie auch für andere Nutzer immer verfügbar ist. Die technischen Spezifikationen, Beschreibungen und Abbildungen in diesem Handbuch sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nach bestem Wissen erarbeitet worden, können jedoch ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Die Verwendung des Produktes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann Schaden an Gegenständen und Benutzern zur Folge haben. Dieses Gerät kann nur von Erwachsenen in einem einwandfreien Bewusstseinszustand benutzt werden. Minderjährige über 16 Jahre dürfen das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Menschen mit Behinderung und Minderjährige unter 16 Jahren dürfen es nicht benutzen.

Der Betreiber oder Benutzer übernimmt die volle Verantwortung für Unfälle, Verletzungen Dritter oder Verlust von Eigentum Dritter während des Gebrauchs. Stocker GmbH schließt die Haftung für durch missbräuchliche oder unsachgemäße Verwendung verursachte Schaden aus.

Inhalt

1. Allgemeine Beschreibung	24
2. Hinweise zur sicheren Verwendung	24
• Symbole in diesem Handbuch und auf dem Akku	24
• Sicherheit am Arbeitsplatz	26
• Sicherer Umgang mit Elektrik	26
• Andere Sicherheitsanweisungen	26
• Elektromagnetische Verträglichkeit	27
3. Technische Daten	28
4. Gebrauch	29
• Gebrauchsanweisung	29
• Gebrauchsanleitung	30
5. Reinigung und Instandhaltung	30
6. Aufbewahrung	31
7. Abfallentsorgung und Umweltschutz	31

1

Allgemeine Beschreibung

Das Dreifach-Ladegerät kann zum Aufladen von ein bis drei Stocker Li-Ion-Batterien (Art. 310/7) gleichzeitig verwendet werden.

Das Ladegerät kann nur zum Aufladen von original Stocker Li-Ion-Batterien verwendet werden.

2

Hinweise zur sicheren Verwendung

Zur Gewährleistung sowohl Ihrer persönlichen Sicherheit als auch der anderer Personen ist die sorgfältige Lektüre dieses Handbuchs vor der ersten Verwendung Ihres Ladegeräts unverzichtbar. Dieses Handbuch an einem sicheren Ort aufbewahren. Sollten Sie Ihr Ladegerät verschenken oder verkaufen, leiten Sie bitte unbedingt dieses Handbuch an den neuen Besitzer weiter.

Symbole in diesem Handbuch und auf dem Akku



Warnhinweis: Zur Vermeidung von Schaden oder Verletzungen mit äußerster Vorsicht zu verwenden.



Unbedingt beachten: Die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.



Entsorgung: Akkus und Ladegerät nicht über den Hausmüll entsorgen. Alte oder aufgebrauchte Batterien und das Ladegerät zur örtlichen Recyclingstation bringen.

2

Hinweise zur sicheren Verwendung



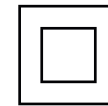
Nur im Innenbereich verwenden.



Koaxialverbinder mit internem Pluspol und externem Minuspol.



Schwermetallgehalt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der RoHS-Richtlinie.

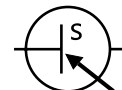


Klasse II - Gerät.



IP20

Gerät der Schutzklasse IP20.



ta=35°C

Hochtemperaturschutz, maximale Umgebungstemperatur liegt bei 35°C.



Energieeffizienzklasse des Geräts.

**Achtung!**

1. Alle Sicherheitsanweisungen und Anleitungen aufmerksam lesen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und schweren Verletzungen führen.
2. Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sind zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Ladegeräte dürfen nicht in einer gefährlichen Umgebung, z.B. in der Nähe von brennbarer Flüssigkeit, Gas oder in staubigen Bereichen betrieben werden.

Sicherer Umgang mit Elektrik

1. Körperkontakt mit geerdeten Objekten wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken ist zu vermeiden. Bei geerdetem Körper des Bedieners erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
2. Ladegeräte nicht dem Regen aussetzen. Wenn Nässe in das Ladegerät eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Andere Sicherheitsanweisungen

Die verwendete Steckdose sollte stets leicht zugänglich sein, um eine sofortige Trennung des Produkts von der Stromquelle zu ermöglichen, falls bei der Nutzung ein Betriebsfehler auftritt.

Sollte während der Verwendung ein Betriebsfehler oder eine unerwartete Leistungsänderung auftreten, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromzufuhr, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder Stocker GmbH. Bitte denken Sie daran, das Produkt vom Stromnetz zu trennen, wenn es nicht benutzt wird. Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs ausreichend Platz für zirkulierende Luft um das Produkt ist, um ein Überhitzen zu verhindern. Nicht abdecken.

Ausgangskabel mit Modulstecker (wie bei einem Telefonanschluss) dürfen nie an eine Telefondo- se angeschlossen werden.

**Achtung!**

Jegliche Veränderung dieses Geräts ist unzulässig. Alle Reparaturen/Wartungsdienste sollten durch Fachpersonal eines autorisierten Kundendienstzentrums oder Stocker GmbH ausgeführt werden. Positionieren, betreiben und lagern Sie dieses Gerät unter angemessenen vorhersehbaren Umgebungsbedingungen bezüglich magnetischer Felder, elektromagnetischer Felder, elektrostat- ischen Entladungen, Druck oder Druckänderungen, Beschleunigung usw.

Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie das Gehäuse abkühlen, bevor Sie es an einen anderen Ort bringen.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Ladegerät erfüllt die Anforderungen der Norm EN 60601. Das Gerät ist für den Einsatz in Wohn- und Büroumgebungen geeignet. Es ist nicht für den Einsatz im Krankenhaus vorgesehen.

1. Nennspannung: 100 V-240 V AC 50/60 Hz
2. Ausgangsspannung: 16,8 V CC
3. Ladestrom: 1,4 A
4. Maximaler Versorgungsstrom des Ladegeräts: 0,5 A
5. Leistungsabgabe während des Ladens: 23.52 W
6. Aufladezeit 1 Batterie: 1.5 h
7. Aufladezeit 2 Batterien: 4 h
8. Aufladezeit 3 Batterien: 6 h
9. Schutzniveau: II 

Gebrauchsanweisung

**Achtung!**

1. Vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker überprüfen. Beschädigte Teile müssen von qualifiziertem Personal eines autorisierten Kundendienstzentrums oder Stocker GmbH durch Originalteile ersetzt werden. Kein defektes Ladegerät benutzen.
2. Das Ladegerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Versorgungsspannung muss mit der Nennleistung auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen. Bei abweichenden Werten besteht das Risiko eines Stromschlags.
3. Das Ladegerät stets sauber und außerhalb von feuchten Bereichen und Regen halten. Das Ladegerät nicht im Außenbereich verwenden. Ein Eindringen von Dreck oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlages.
4. Zur Verhinderung des Eindringens von Feuchtigkeit sollte das Ladegerät in einem Raum mit Temperaturen zwischen 10 °C und 22 °C aufbewahrt werden.
5. Das Ladegerät darf nur zum Aufladen der originalen Stocker Akkus verwendet werden. Eine Verwendung mit anderen Batterien kann körperliche Schaden und Brände verursachen.
6. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie eine oder mehrere Batterien anschließen.
7. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und die Batterie/n vom Ladegerät.
8. Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass die Batterie/n vollständig abgekühlt ist/sind.

4

Gebrauch

Gebrauchsanleitung

Das Ladegerät ist eingeschaltet, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist und ausgeschaltet, wenn keine Stromversorgung vorhanden ist.

1. Schließen Sie eine oder mehrere Batterien an die Anschlüsse des Kabels an. Die Ladebuchse befindet sich an der Seite der Batterie.
2. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.

LED BESCHREIBUNG

Grün Das Ladegerät ist an die Steckdose angeschlossen.

Rot Die Batterie/n wird/werden aufgeladen.

Grün Der Ladevorgang der Batterie/n ist abgeschlossen.

5

Reinigung und Instandhaltung

**Achtung!**

Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen von der Steckdose und von der/den Batterie/n. Es ist kein spezielles Wartungsverfahren notwendig, aber falls das Produkt dreckig oder staubig ist, sollte das vom Stromnetz getrennte Produkt mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

6

Aufbewahrung

Lagern Sie das Ladegerät an einem trockenen Ort, geschützt vor direktem Sonnenlicht, Staub, Farbe und Feuchtquellen, Chemikalien wie Öle, Lösungsmittel und Fette.

Empfohlene Aufbewahrungstemperatur:

Kurz und mittelfristig (weniger als sechs Monate)	- 10 ° C ~ 35 ° C
Langfristig (mehr als sechs Monate)	0 ° C ~ 30 ° C

Abfallentsorgung und Umweltschutz

7

Das Gerät darf nicht über den gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Ladegerät zu Ihrer örtlichen Recyclingstation oder wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.

Foreword

This triple battery charger was manufactured with the latest technology, which ensures a good portability, durability and easy operation. The user manual contains important information about safety, operation, maintenance and storage. Keep these instructions safe and make sure that they are always available to other users. Given the constant technological developments, technical and optical changes can be carried out without notice. The images in this manual are for illustration only and may differ from the delivered product.

If this product is used for other unapproved purposes, it may cause damage to the equipment and cause harm to the user. This appliance can only be used by conscious adults. Minors over the age of 16 can use the device under the supervision of an adult. The use is forbidden to minors of 16 years and disabled people. The operator or user assumes full responsibility for any accidents during use, injury to others or loss of property to others.

Stocker Srl is not responsible for damage caused by unconventional or improper use.

Index

1. General description	34
2. Instructions for a safe use	34
• The symbols in the manual and on the charger	34
• Work area safety.....	36
• Electrical safety	36
• Other safety instructions	36
• Electromagnetic compatibility	37
3. Technical data	38
4. Usage	39
• Operating notes	39
• Usage instructions	40
5. Cleaning and maintenance	40
6. Storage	41
7. Waste disposal and environmental protection	41

1

General description

The triple battery charger can be used to charge up to three Li-Ion Stocker batteries (Art. 310/7) at the same time.

It can only be used to charge original, rechargeable Stocker Li-Ion batteries.

2

Instructions for a safe use

In order to protect your safety and the safety of others, please read this manual carefully before using your battery charger for the first time. Keep this manual in a safe place. If ownership of your battery charger changes, please forward this manual to the new owner.

The symbols in the manual and on the charger



Warning: Use extreme caution to prevent damage or injury.



Read carefully: Read the instruction manual carefully.



Disposal: Do not dispose the batteries and the battery charger with the household trash. The used or old batteries and the battery charger must be taken to your local recycling station.

2

Instructions for a safe use



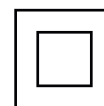
Indoor use only.



Coaxial connector with internal positive pole and external negative pole.



Contains heavy metals in compliance with RoHs directive.

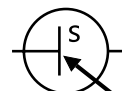


Class II device.



IP20

IP20 protection class device.



ta=35°C

Protection from high temperatures, max. ambient temperature 35°C.



Energy efficiency class of the device.

**Warning!**

1. Read all safety directions and instructions. Failure to follow the warnings and instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
2. Keep all safety directions and instructions for future reference.

Work area safety

Do not operate the power tool in a hazardous environment, such as in areas with flammable liquid, gas or dust.

Electrical safety

1. Avoid bodily contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. If your body is grounded, it will increase the risk of electric shock.
2. Do not expose the power tool to rain. Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.

Other safety instructions

Always keep the mains socket easily accessible to facilitate immediate removal of the plug should an operational error occur during use.

Should an operational error or unexpected change in the performance occur during use, immediately disconnect the plug from the power socket and contact an authorized reseller or Stocker Srl. If not in use, unplug the device.

To avoid overheating make sure to leave enough room for the circulation of air around the product when in use. Do not cover it.


Output cables having a modular plug (similar to a telephone connector) must never be connected to a telephone outlet.

**Warning!**

It is forbidden to modify this device. Any maintenance must be carried out by an authorized reseller or by Stocker Srl. Position, operate and store this product only under reasonable foreseeable environmental conditions with respect to magnetic fields, EM-fields, electrostatic discharges, pressure or variations in pressure, acceleration etc. Before moving the device to a different place, unplug it and let it cool down.

Electromagnetic compatibility

This battery charger is compliant to the provisions of the EN 60601 regulation. It can be used in domestic, residential, administrative environments. It is not conceived for hospital use.

1. Rated voltage: 100 V-240 V AC 50/60 Hz
2. Output voltage: 16,8 V CC
3. Recharging current: 1,4 A
4. Max. supply current: 0,5 A
5. Power supply during charging 23.52 W
6. Charging time for 1 battery: 1.5 h
7. Charging time for 2 batteries: 4 h
8. Charging time for 3 batteries: 6 h
9. Protection level: II 

Operating notes



Warning!

1. Check the charger, cord and plug before each use. If it is damaged, please have it repaired by an authorized service center or by Stocker Srl and use original parts. Do not use a defective charger.
2. The link socket of the charger must be grounded. Make sure that the power supply voltage matches the rating of the nameplate on the charger. Otherwise, there may be an electric shock.
3. Keep the charger clean and away from rain. Do not use the charger outdoors. The ingress of dirt or moisture will increase the risk of electric shock.
4. Place the charger in a room between 10 °C and 22 °C to prevent moisture ingress.
5. The charger can only be used to charge original Stocker batteries. If it is used for other batteries, it may cause personal injury and cause fire.
6. Before connecting one or more batteries, unplug the device from the power socket.
7. After the battery/ies is/are fully charged, unplug the charger from the power supply and the battery/ies from the charger.
8. Before recharging the battery/ies, make sure it has/they have completely cooled down.

4

Usage

Usage instructions

The battery charger is switched on when the plug is connected to a power socket, it is switched off when not connected to a power source.

1. Connect one or more battery/ies to the connectors positioned at the end of the charger's cable. The connection can be found on the side of the battery.
2. Plug the charger into the power socket.

LED INDICATION

Green The battery charger is connected to the power socket.

Red The battery/ies is/are charging.

Green Charging is complete.

5

Cleaning and maintenance

**Warning!**

Before cleaning the charger, unplug it from the power socket. No specific maintenance procedures are necessary. If the product is dirty or covered in dust, clean it with a dry cloth.

6

Storage

Store in a cool and dry place, away from direct sunlight, dust, heat and moisture sources and from chemicals such as oil, grease, solvents.

Suggested storage temperatures:

Short-medium term (less than six months) - 10 ° C ~ 35 ° C

Long term (more than six months) 0 ° C ~ 30 ° C

7
Waste disposal and environmental protection

The device is not to be discarded with common household waste. Take old or used batteries to your local recycling station or contact local competent authorities for more information.

